



**XVIII^{ème} PÈLERINAGE
de la NACIOUN GARDIANO
à NOTRE-DAME DE LOURDES**

Les 27 et 28 Octobre 2018

Sous la présidence de
Mgr André Marceau, Evêque de Nice

« Que que vous digue, Éu, fasès-lou »

(Jn 2,5)

« Faites tout ce qu'il vous dira ».

Vendredi 26 Octobre

21 h : Soirée animée à **Sainte-Bernadette**

Samedi 27 Octobre

9h30 : **Messe d'ouverture** à la basilique
Ste-Bernadette en langue provençale.

13h45 : **Rassemblement porte Saint-Michel**
Arlésiennes, gardians et groupes.

14h30: **Salut à la Grotte**, puis
Chemin de croix sur l'esplanade,

21h00: **Procession Mariale**.

Dimanche 28 Octobre

9h15 : **Rassemblement porte Saint-Michel**,
Arlésiennes, gardians et groupes

10h : **Messe dominicale** sur le parvis du Rosaire.

16h30: **Procession du Saint-Sacrement**,
Envoi.
Chant de « la Coupo ».

Lundi 29 Octobre

9h30: **Messe à la Grotte**



**MESSE
A LA GROTTTE
Lundi 29 octobre**



ACCUEIL
7j/7

Informations • Vidéos • Documentation



Disponible sur **Google play** Disponible sur **App Store**

Téléchargez gratuitement l'application officielle du Sanctuaire (plan interactif géolocalisation, vidéo...)



www.sanctuaire-lourdes.com tél. 05 62 02 02 01



Grotte
ESPACE DE SILENCE ET DE PRIÈRE

Grotte de Massabielle

Chemin du pèlerin

- 1 Grotte
Grotto
Grotta
Gruta
- 2 Fontaines - Geste de l'eau
Water Taps - Water gesture
Fontane - Gesto dell'acqua
Fuentes - Gesto del agua
- 3 Cierges
Candles
Candle
Velas

Les basiliques

- 4 Basilique Notre-Dame du Rosaire - Mosaïques
Rosary Basilica - Mosaics
Basilica Nostra Signora del Rosario - Mosaici
Basilica Nuestra Señora del Rosario - Mosaicos
- 5 Basilique de l'Immaculée Conception et Crypte
Basilica of the Immaculate Conception and Crypt
Basilica dell'Immacolata Concezione e Cripta
Basilica de la Immaculada Concepció i Cripta
- 6 Basilique souterraine Saint-Pie X
Underground Basilica of St. Pius X
Basilica San Pio X
Basilica San Pio X

Églises et chapelles

- 7 Église Sainte-Bernadette
Church of St. Bernadette
Chiesa Santa Bernadette
Iglesia Santa Bernadita
- 8 Chapelle Saint-Joseph
St. Joseph's Chapel
Cappella San Giuseppe
Capilla San José
- 9 Chapelle Notre-Dame
Notre-Dame Chapel
Cappella Notre Dame
Capilla Notre-Dame

Le Pèlerinage

- 10 Chapelle des confessions
Chapel of Reconciliation
Cappella delle confessioni
Capilla de las confesiones
- 11 Chemin de Croix des Espélugues
Way of the Cross High Stations
Via Crucis delle Espélugues
Via Crucis de les "Espélugues"
- 12 Chemin de Croix de la Prairie
Way of the Cross Low Stations
Via Crucis del Malati
Via Crucis de los enfermos
- 13 Piscines
Baths
Piscine
Piscinas
- 14 Adoration
Adorazione
Adoración

Musées

- 15 Musée Bernadette
St Bernadette Museum
Museo Santa Bernadetta
Museo Santa Bernadita
- 16 Musée des miraculés
Museum of the Miraculously Healed
Museo dei miracolati
Museo de las personas curadas milagrosamente

Accueil et Services

- 17 Accueil
Reception/Information - Centro di accoglienza - Acogida
- 18 Librairie
Bookshop - Libreria - Librería
- 19 Offrandes de messes et dons
Mass offerings and donations
Offerte per le messe e donazioni
Ofrendas de misas y donativos
- 20 Bureau des constatations médicales
Office of Medical Observations
Ufficio delle constatazioni mediche
Oficina de las constataciones médicas
- 21 Hospitalité Notre-Dame de Lourdes
Hospitality of Our Lady of Lourdes
Hospitalità Nostra Signora di Lourdes
Hospitalidad de Nuestra Señora de Lourdes

Hébergements

- 22 Accueil Notre-Dame
Accueil Notre-Dame
Accueil Notre-Dame
Centro de Acogida de Enfermos Notre-Dame
- 23 Village des Jeunes
Youth Village
Villaggio dei Giovani
Ciudad de los Jóvenes
- 24 Cité Saint-Pierre
Cité Saint-Pierre
Città San Pietro
Cité Saint-Pierre
- 25 Maison Saint-Pierre et Saint-Paul
Saint Peter and Saint Paul's House
Casa San Pietro e San Paolo
Casa San Pedro y San Pablo
- 26 Hospitalet - Marthe et Marie
Hospitalet - Martha and Mary
Casa Marta e Maria
Hospitalet - Marta y María
- 27 Foyer Ave Maria

LUNDI 29 OCTOBRE 2018 _ MESSE A LA GROTTTE

Célébration et prêche en langue provençale

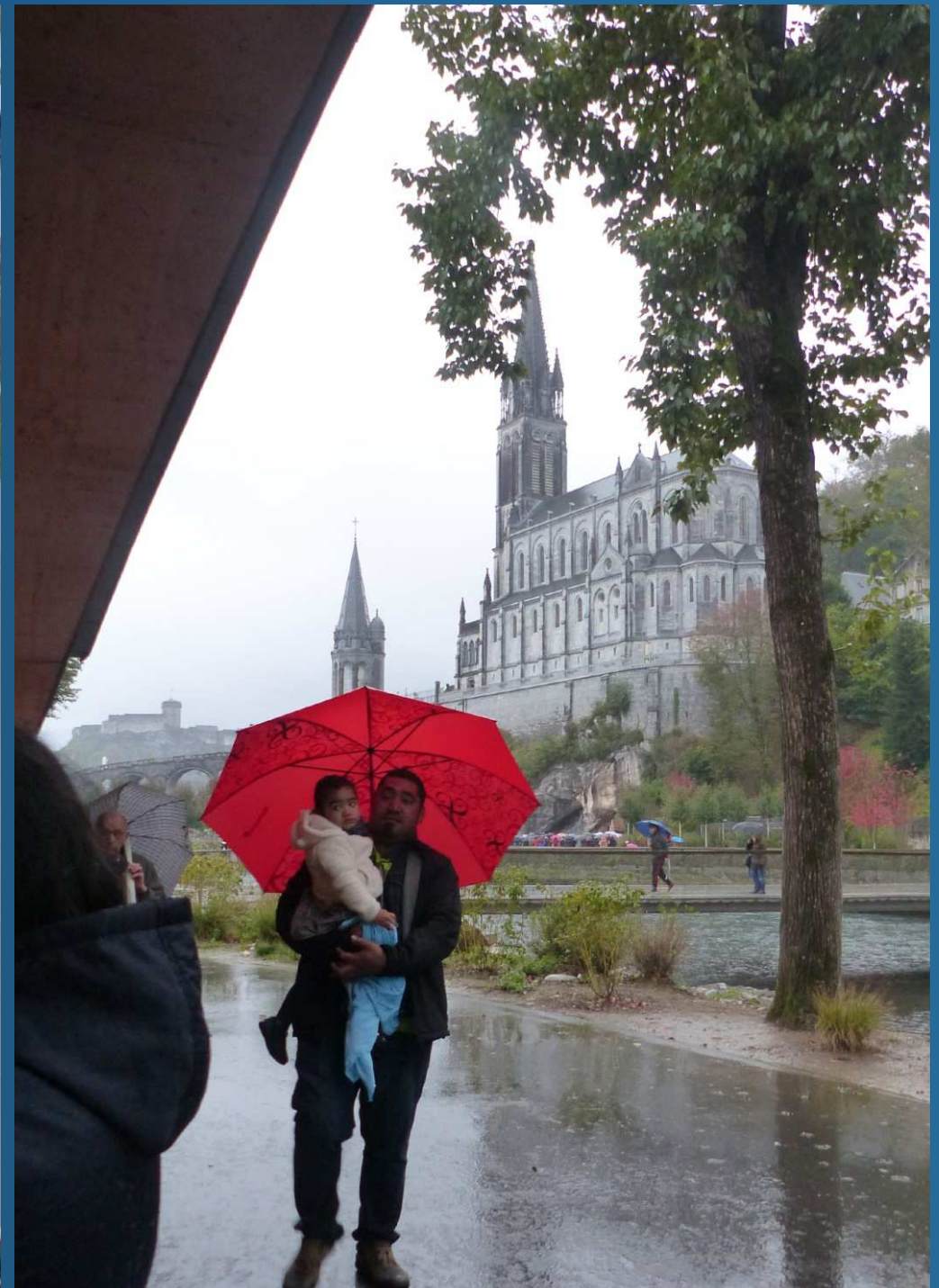
Messe présidée par le Père Desplanches



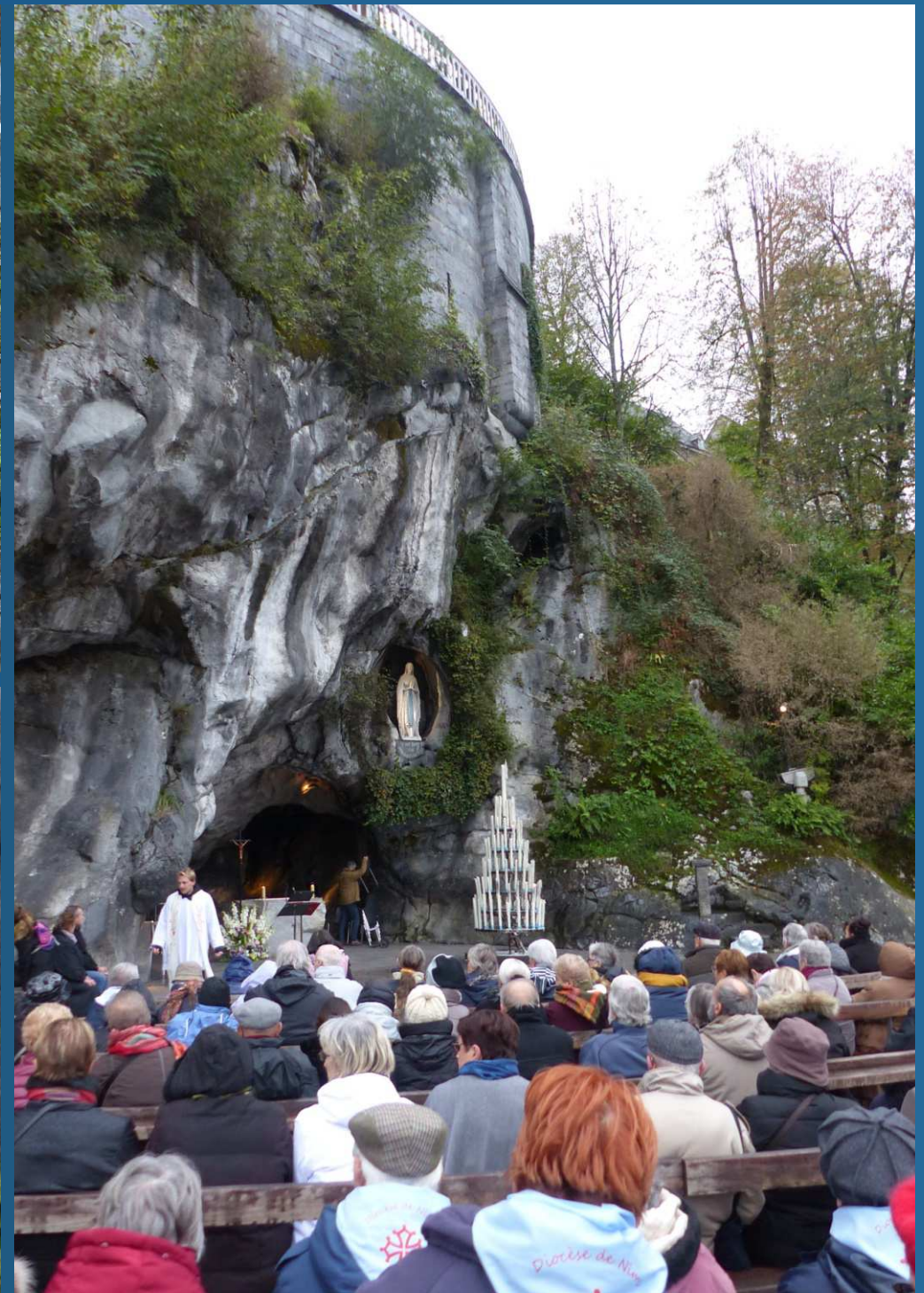
La « Belle Dame » est apparue à cet endroit précis, à 18 reprises en 1848, à la jeune Bernadette Soubirous.

Cette statue de la Vierge en marbre de Carrare, sculptée par Joseph-Hugues Fabisch, est placée en haut à droite de la Grotte de Massabielle, dans une cavité secondaire de la roche, lieu exact des apparitions. Elle est inaugurée le 4 avril 1864, lors de la 1^{ère} procession officiellement organisée par l'Église qui réunit plus de 10 000 personnes.

(Source : wikipedia)



LA GROTTTE : durant toute la journée et une partie de la nuit, une longue file de pèlerins avance lentement vers la Grotte, chacun attendant patiemment de pouvoir y entrer pour déposer des fleurs ou des intentions de prière, allumer et déposer un cierge béni, méditer devant la source miraculeuse qui coule sans interruption depuis la 9^e apparition le 25 février 1858. Bernadette Soubirous a rapporté les paroles de la Dame : « Venez boire à la fontaine et vous y laver ». La source, captée en 1949, fut mise en valeur en 1974 (recouverte d'une plaque de verre et éclairée). A droite, la Grotte vue depuis l'autre rive du Gave.



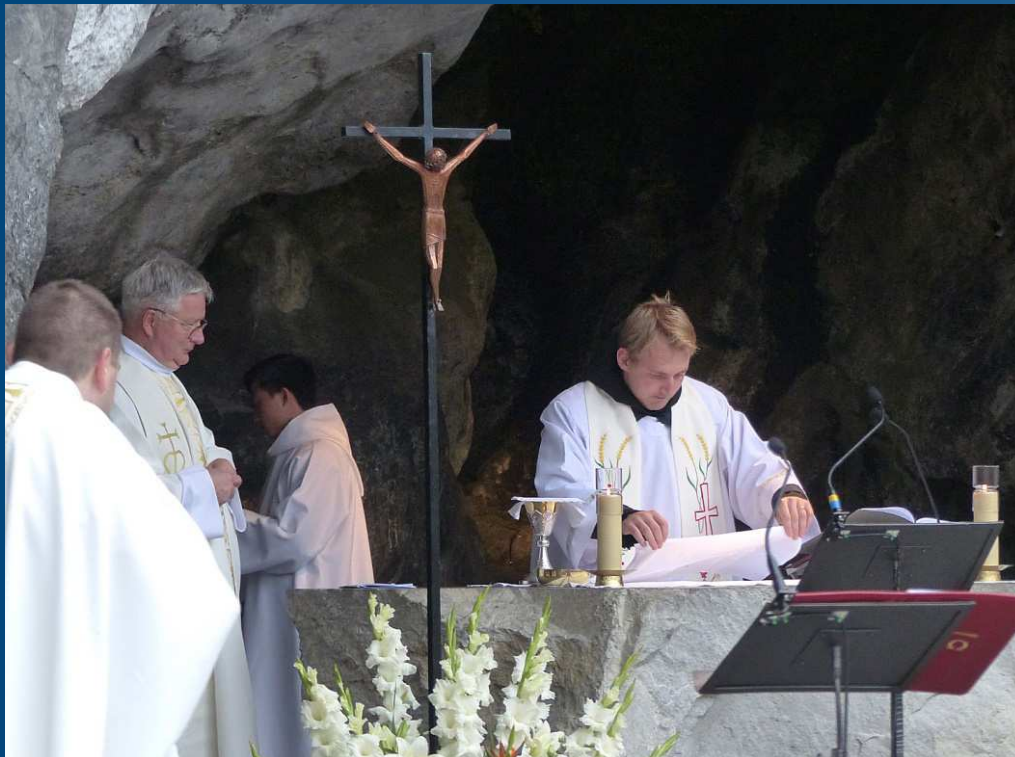
LA GROTTTE : pendant que l'on prépare la célébration eucharistique, le pèlerin a sous les yeux la phrase inscrite en patois sous la statue de la Vierge « *Que soy era Immaculada Councepciou* » (Je suis l'Immaculée Conception). Le dogme de l'Immaculée Conception fut proclamé par le pape Pie IX en 1854 ; l'Immaculée Conception est fêtée le 08 décembre par l'Église Catholique.





Le Père DESPLANCHES commence la cérémonie (en haut). Lecture des textes sacrés (en bas à g.). Homélie en langue provençale (en bas à dr.)



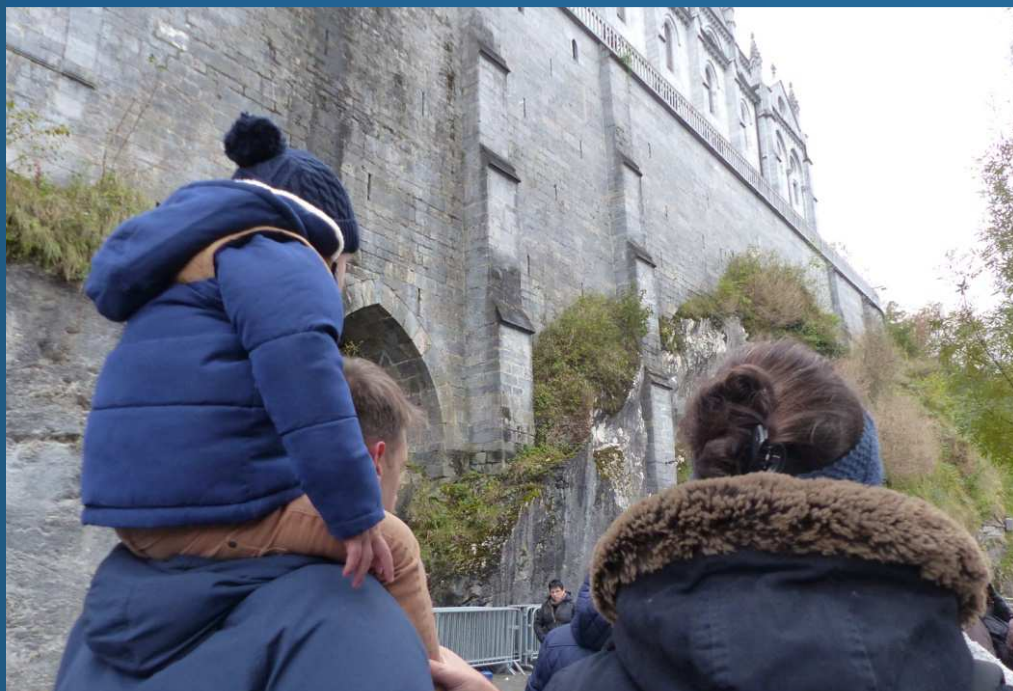




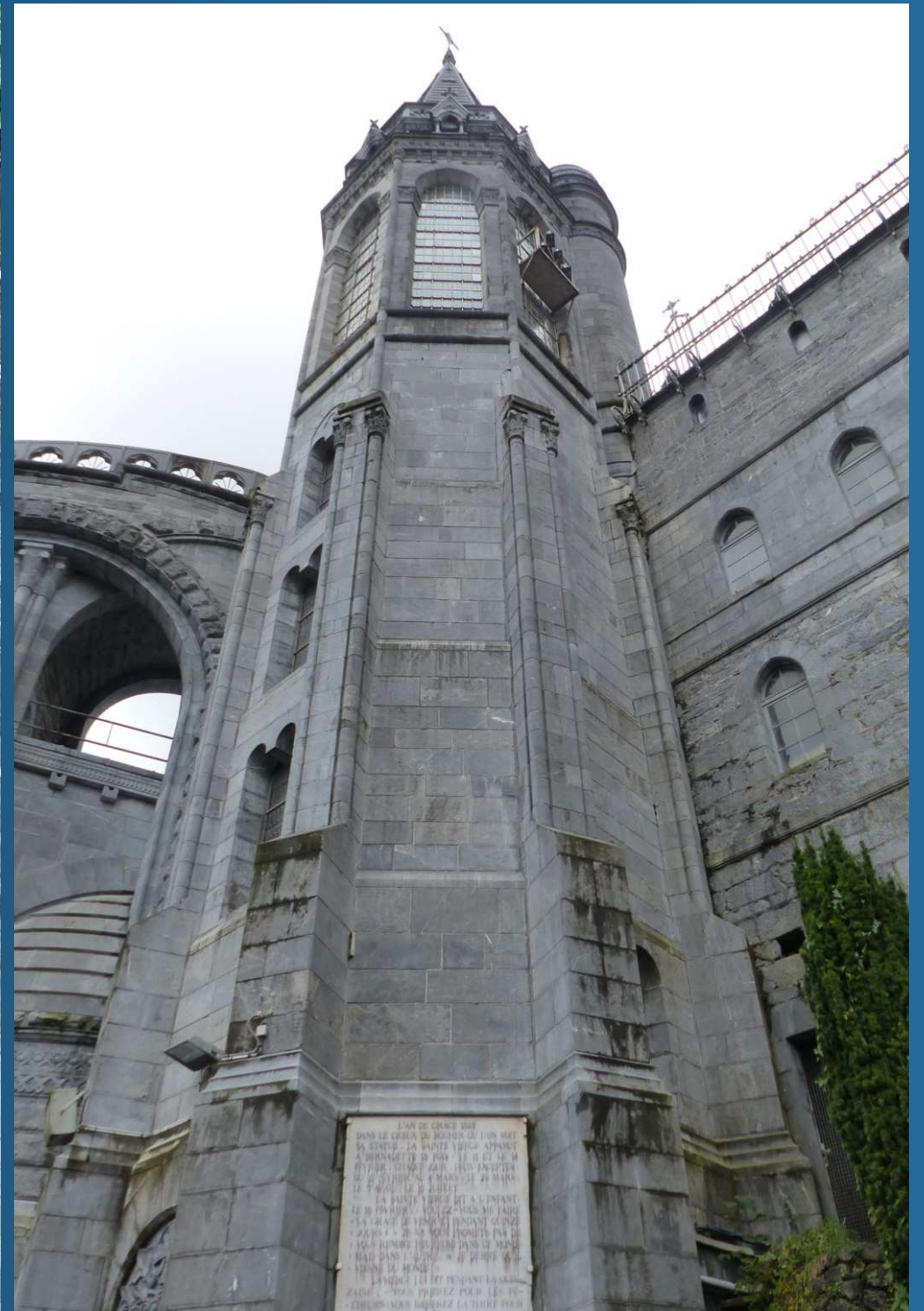
ELEVATION : la Consécration du pain et du vin. Les points de Communion seront matérialisés par les parapluies blancs (ci-dessus).



COMMUNION : recueillement en silence dans la foule des pèlerins de Notre-Dame.



FIN DE LA CEREMONIE : le Père DESPLANCHES cite les noms de tous ses confrères, locuteurs de la langue de Mistral, qui ont concélébré avec lui, puis exhorte chacun et chacune à porter dans sa communauté, en paroles et en actes, la Bonne Nouvelle de l'Évangile avec une confiance absolue : « QUE QUE VOUS DIGUE, ÉU, FASÈS-LOU » - *Faites tout ce qu'il vous dira (Jn 2,5).*



LE PELERIN : de même que le berger doit guider ses brebis, le pèlerin a la responsabilité de guider ses frères : « *Moi, je suis le Chemin, la Vérité et la Vie. Nul ne vient au Père sinon par moi.* » (Jn 14,6).



L'AN DE GRACE 1858
DANS LE CREUX DU ROCHER OU L'ON VOIT
SA STATUE , LA SAINTE VIERGE APPARUT
A BERNADETTE 18 FOIS ; LE 11 ET LE 14
FÉVRIER ; CHAQUE JOUR , DEUX EXCEPTÉS ,
DU 18 FÉVRIER AU 4 MARS ; LE 25 MARS ;
LE 7 AVRIL ; LE 16 JUILLET .

LA SAINTE VIERGE DIT A L'ENFANT ,
LE 18 FÉVRIER ; « VOULEZ-VOUS ME FAIRE
« LA GRACE DE VENIR ICI PENDANT QUINZE
« JOURS ? - JE NE VOUS PROMETS PAS DE
« VOUS RENDRE HEUREUSE DANS CE MONDE
« MAIS DANS L'AUTRE , = JE DÉSIRE QU'IL
« VIENNE DU MONDE . »

LAVIERGE LUI DIT PENDANT LA QUIN-
ZAINNE ; « VOUS PRIEREZ POUR LES PÉ-
« CHEURS VOUS BAISEREZ LA TERRE POUR
« LES PÉCHEURS , - PÉNITENCE , PÉNITENCE ,
« PÉNITENCE , - ALLEZ DIRE AUX PRÊTRES
« DE FAIRE BÂTIR ICI UNE CHAPELLE .
« JE VEUX QU'ON Y VIENNE EN PROCESSION .
« ALLEZ BOIRE A LA FONTAINE ET VOUS
« Y LAYER . ALLEZ MANGER DE CETTE
« HERBE QUI EST LÀ :

LE 25 MARS LA VIERGE DIT ;
JE SUIS L'IMMACULÉE CONCEPTION .

L'APPARITION : sur cet immense panneau près de la Grotte sont gravés les mots de la Vierge adressés à Bernadette.




BASILIQUE DE L'IMMACULEE CONCEPTION : elle se dresse dans le ciel de Lourdes, tel un phare au-dessus d'un océan de ténèbres. Le 2 mars 1858, lors de sa 13^e apparition, la Vierge avait demandé à Sainte Bernadette : « *Allez dire aux prêtres de faire bâtir ici une chapelle* ». Cette demande, répétée les 3 et 4 mars fut transmise par Bernadette au curé de Lourdes, l'abbé Peyramale ; tout d'abord réticent, ce dernier fut convaincu le 25 mars quand Bernadette lui révéla le nom de la « Dame » qui lui avait déclaré : « *Je suis l'Immaculée Conception* », expression que la jeune fille, ignorante et quasiment illettrée, ne pouvait avoir inventée. Par un mandement du 18 janvier 1862, l'évêque confirma la position de l'Église quant à la réalité des apparitions, et décida de réaliser le souhait de la Vierge transmis par Bernadette : « *Pour nous conformer à la volonté de la Sainte Vierge, plusieurs fois exprimée lors de l'Apparition, nous nous proposons de bâtir un sanctuaire sur le terrain de la Grotte, qui est devenu la propriété des évêques de Tarbes* ». Consacré en 1876, ce monument de style néogothique, élevé au-dessus du Rocher de Massabielle, est dit "basilique supérieure" pour le distinguer des basiliques "inférieure" (Notre-Dame-du-Rosaire) et "souterraine" (Saint-Pie X), toutes trois faisant partie du complexe des Sanctuaires de Lourdes, auquel il faut ajouter l'église Sainte-Bernadette.
(Source : https://fr.wikipedia.org/wiki/Basilique_de_l'Immaculée-Conception_de_Lourdes)


Ville de **LOURDES** **26 / 27 / 28**
OCTOBRE 2018


XVIII^e

**Pèlerinage
des Gardians**



Organisé par la
NACIOUN GARDIANO **ROUSSATAÏO**
(Juments et poulains en liberté encadrés par les gardians)
Manade F. FOURMAUD





Vendredi 26 octobre
18 h 30 / Roussataïo
(pour circuit en ville haute et le long des sanctuaires)

Samedi 27 octobre
12 h 30 et 16 h 45 Roussataïo
(centre ville et le long des sanctuaires)

Dimanche 28 octobre
12 h 30 / Roussataïo
(centre ville et le long des sanctuaires)
**Défilé en ville des groupes,
gardians et Arlésiennes en croupe**

RENSEIGNEMENTS www.lourdes-infotourisme.com



LOU CHIVAU CALARGO

Qu'aquelo meno sóuvagino
Soun elemen es la marino
Dôu càrri de Netune escapado segur
Es encaro tencho d'escumo :
E quand la mar boufo e s'embrumo
Que di vessèu peton li gumo
Li grignoun de camargo endihon de bonur

*Car à cette race sauvage
Son élément c'est la mer
Du char de Neptune échappée sans doute
Elle est encore teinte d'écume
Et quand la mer souffle et s'assombrit,
Quand les vaisseaux rompent les câbles
Les étalons de Camargue hennissent de bonheur*

Frédéric Mistral, dans « *Mirèio* » (chant IV)
(extrait du livret du pèlerinage distribué
par la *Nacioun Gardiano*)

2018 : Affiche du Pèlerinage des Gardians – 50^e
Anniversaire de la reconnaissance de la race
« cheval Camargue » - (*roussataïo* est traduit par
" race chevaline qui vit à l'état sauvage " dans le
Tresor d'ou Felibrige ; dans le langage courant, ce
mot désigne une ancienne pratique pastorale
utilisée pour
déplacer les troupeaux de chevaux Camargue lors
des changements de pâtures.)

Insignes du Pèlerinage de la Nacioun Gardiano
Pour les éditions XVI, XVII et XVIII.

Reportages complets sur le site des pèlerinages
du diocèse d'Aix et d'Arles :

2016 :
<http://lespelerinagesdeprovence.org/reportages2016-lourdes.html>

2014 :
<http://lespelerinagesdeprovence.org/reportages2014-lourdes.html>

LOURDES, Messe à la Grotte

Lundi 29 octobre 2018

**XVIIIe Pèlerinage de la Nacioun Gardiano à Notre-Dame de Lourdes, présidé par Mgr André Marceau, Evêque de Nice.
La messe en langue provençale, est présidée par le Père DESPLANCHES, Vicaire Général d'Aix et d'Arles.**

Lou 11 de febríe 1858, la Vierge Mario apareiguè à la pichoto Bernadeto dins la baumo dóu Gave. Fuguè la proumièro di 18 aparicioun de Lourdo. Eici, Nosto Damo s'esprimè en lengo d'O, dins lou parla dóu pople bigourdan. Vaquí perqué, un an noun l'autre, la Nacioun Gardiano nous recampo pèr lausa noste Diéu e sa Bono Maire dins nosto douço lengo. Que la Vierge santo porge davans Diéu li prego que ié counfisan emé tout noste amour !

Le 11 février 1858, la Vierge Marie apparut à la jeune Bernadette dans la grotte du Gave. Ce fut la première des 18 apparitions de Lourdes. Ici, Notre-Dame s'exprima en langue d'Oc, dans le parler du peuple bigourdan. Voilà pourquoi, tous les deux ans, la Nacioun Gardiano nous rassemble pour louer notre Dieu et sa Bonne Mère dans notre douce langue. Que la Vierge sainte porte devant Dieu les prières que nous lui confions avec tout notre amour !

(Extrait du livret du pèlerinage)

Document créé par le webmaster pour le site www.lespelerinagesdeprovence.org
Photographies : JP LARDIERE

Edité le 14 novembre 2018